ORIGINAL INSTRUCTIONS

WIRELESS REMOTE CONTROL RCN-E2,RCN-EK2
USER'S MANUAL

USER'S MANUAL ENGLISH
MANUEL DE L'UTILISATEUR FRANÇAIS
ANWENDERHANDBUCH DEUTSCH
ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO
MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL
GEBRUIKERSHANDLEIDING NEDERLANDS
MANUAL DO UTILIZADOR PORTUGUÊS
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
РУКОВОДСТВО ПО ЗКСПЛУАТАЦИИ РУССКИЙ
KULLANIM KILAVUZU TÜRKÇE

CE EAC

This air-conditioner complies with following directive.
Machinery 2006/42/EC
Low Voltage 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Pressure Equipment 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
Drukapparatuur 2014/68/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από
τις οδηγίες που ακολουθούν.
2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων
2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)
2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση
2011/65/ΕΕ RoHS
2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz

PJZ012A128B D
201808

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo TELECOMANDO WIRELESS per il nostro condizionatore d'aria monoblocco.

Questo manuale per l'utente descrive le precauzioni di sicurezza. Leggere attentamente il presente Manuale prima di iniziare a utilizzare correttamente l'unità.
Dopo averlo letto, conservare il presente Manuale a portata di mano, per ogni eventuale necessità di consultazione.
Se la proprietà dell'Unità cambia, accertarsi di trasferire il presente Manuale e il "Manuale di Installazione" al nuovo Proprietario.
L'installazione da parte dell'utente e lo spostamento dell'unità a discrezione dell'utente sono comportamenti fortemente sconsigliati. (In questi casi non è possibile assicurare la sicurezza o il funzionamento).

ITALIANO

Sommario

1. PRIMA DELL'USO ····· 2
2. NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO····· 4
3. GUIDA AL FUNZIONAMENTO····· 7
4. PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE DELL'ORA ATTUALE ··· 8
5. FUNZIONAMENTO DI ON - TIMER CON L'OROLOGIO ··· 8
6. FUNZIONAMENTO DI OFF - TIMER CON L'OROLOGIO··· 8
7. FUNZIONAMENTO DEL TIMER DI PROGRAMMAZIONE NOTTURNA ····· 9
8. FUNZIONAMENTO CON IL TIMER PROGRAMMA ··· 9
9. IMPOSTAZIONI DELLA FUNZIONE INTERNA (Disponibile solo con il ricevitore wireless principale) ·····10
10. FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE DI BACKUP ···11
11. INDICAZIONE DI CONTROLLO ·····12
12. FILTER SIGN ·····13

1. PRIMA DELL'USO

Precauzioni di Sicurezza

- Leggere attentamente le seguenti Precauzioni prima di avviare l'Unità. Osservare le seguenti avvertenze poiché sono molto importanti per la Vostra Sicurezza.

⚠AVVERTENZA	**La mancata osservanza di queste istruzioni possono provocare gravi conseguenze come morte, lesioni serie, ecc.**
⚠ATTENZIONE	**La mancata osservanza di queste istruzioni possono causare lesioni, danni agli oggetti o serie conseguenze.**

- Nel testo, vengono utilizzati i seguenti simboli.

	Divieto.		**Seguire sempre le istruzioni indicate.**
	Non bagnare l'Unità.		**Non toccare l'Unità con le mani bagnate.**

- Conservare il presente Manuale a portata di mano, per ogni eventuale necessità di consultazione. Mostrare il Manuale agli Installatori, in caso di spostamento o riparazione dell'Unità. In caso di trasferimento ad altro Utente, il presente manuale deve essere consegnato al nuovo Proprietario.
- **I collegamenti elettrici devono essere realizzati unicamente da Tecnici Specializzati.**

⚠ AVVERTENZA

Per l'installazione dell'Unità, consultare il Rivenditore o un Tecnico Autorizzato.
Un'installazione errata può provocare scosse elettriche, incendio o caduta dell'Unità.

In caso di necessità di spostamento, smontaggio o riparazione dell'Unità, consultare il Rivenditore. Non apportare alcuna modifica all'Unità.
Una manipolazione impropria dell'apparecchiatura può causare lesioni, scosse elettriche, incendio, ecc.

Evitare l'utilizzo di sostanze combustibili (spray per capelli, insetticida, ecc) nelle vicinanze dell'Unità. Non utilizzare benzene o solventi per la pulizia dell'Unità.
Ciò potrebbe causare screpolature, scosse elettriche o incendio.

Fermare il dispositivo in condizioni anomale.
Se si prosegue nell'uso, si può verificare una rottura, scosse elettriche, incendio, ecc. Se si verifica una qualsiasi condizione anomala (odore di bruciato ecc.), fermare il dispositivo, portare l'interruttore di accensione in posizione di spegnimento e consultare il proprio rivenditore.

Questo dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienze e conoscenze, a condizione che ricevano la necessaria supervisione o formazione in merito all'uso sicuro del dispositivo e che siano in grado di comprendere i rischi legati al suo utilizzo.

⚠ ATTENZIONE

Non usare o lasciare usare l'unità o il Filocomando come se fosse un giocattolo.
Operazioni inappropriate possono causare problemi di salute o vere e proprie malattie..

Mai smontare il Filocomando.
Se si toccano inavvertitamente le parti interne, si possono subire scosse elettriche o si possono causare problemi.

Non lavare il Filocomando con acqua o altri liquidi.
Ciò può causare scosse elettriche, guasti o incendio.

Non toccare le parti elettriche né azionare pulsanti o schermate con le mani bagnate.
Ciò può causare scosse elettriche, guasti o incendio.

L'Utente non deve smaltire il Filocomando da solo.
Questo comportamento è nocivo per l'ambiente. Quando si ha la necessità di smaltire il Filocomando, interpellare il proprio rivenditore.

Nota

Il telecomando non deve essere collocato in un luogo esposto alla luce solare diretta o a temperature ambientali superiori a 40°C o inferiori a 0°C.
Ciò può causare deformazioni, scolorimenti o rotture.

Non usare benzene, diluente, salviette umidificate ecc. per pulire il Filocomando.
Potrebbero scolorire il Filocomando o causare guasti. Pulirlo con un panno strizzato a dovere dopo averlo inumidito con detergente neutro diluito. Terminare l'operazione di pulizia asciugandolo con un panno asciutto.

Non toccare i pulsanti o lo schermo del Filocomando con oggetti appuntiti.
Potrebbe danneggiarsi o rompersi.

Precauzioni per lo smaltimento dei rifiuti

Il condizionatore può essere contrassegnato con questo simbolo. Il simbolo significa che si tratta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE come nella Direttiva 2012/19/UE) che non vanno mischiati con i rifiuti domestici generici. I condizionatori dovrebbero essere trattati in un impianto autorizzato per il riuso, riciclo e recupero e non vanno smaltiti nel flusso dei rifiuti urbani.
Contattare l'installatore o l'autorità locale per ulteriori informazioni.

Specifiche del telecomando

Voce	Descrizione
Dimensioni del prodotto	60 (L) x 167 (A) x 24 (P) mm (sezione sporgente non inclusa)
Peso	0,11 kg
Alimentazione	CC3,0 V
Ambiente di esercizio	Temperatura: da 0 a 40 °C
Materiale	Involucro: ABS

2. NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO

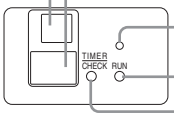
SCHEDA DELLE INDICAZIONI E INTERRUTTORE DI BACKUP

■ **Unità montata a soffitto (FDE)**

■ **Unità a cassetta -4 vie- (FDT)**

■ **Unità a cassetta -4 vie Compatta- (FDTC)**

■ **Unità a cassetta -1 vie (FDTS)**



SEZIONE DI RICEZIONE DEL SEGNALE DEL TELECOMANDO
Riceve un segnale dal telecomando.

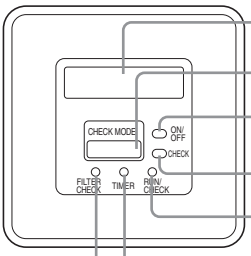
INDICATORE DELLA MODALITÀ DI VERIFICA
In caso di malfunzionamento, l'indicatore segnala lo stato di malfunzionamento mediante un simbolo.

INTERRUTTORE DI BACKUP
Se il telecomando non è disponibile o non funziona, questo interruttore consente di avviare e fermare il condizionatore d'aria.

LED RUN (VERDE)
- Illuminazione continua: durante il funzionamento
- Lampeggiamento continuo: "PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO" (durante la modalità di riscaldamento)
- Tre lampeggi: indica che si è ricevuto un segnale dal telecomando.

LED TIMER /CHECK (GIALLO)
- Illuminazione continua: il timer è attivo.
- Lampeggiamento continuo: anomalia del condizionatore d'aria o allarme filtro.

■ **RCN-KIT4-E2**



SEZIONE DI RICEZIONE DEL SEGNALE DEL TELECOMANDO
Riceve un segnale dal telecomando.

INDICATORE DELLA MODALITÀ DI VERIFICA
In caso di malfunzionamento, l'indicatore segnala lo stato di malfunzionamento mediante un simbolo.

INTERRUTTORE DI BACKUP
Se il telecomando non è disponibile o non funziona, questo interruttore consente di avviare e fermare il condizionatore d'aria.

INTERRUTTORE DI VERIFICA
Questo interruttore si utilizza per le operazioni di manutenzione.

LED RUN/CHECK
Le tre modalità della spia e il relativo signifi cato sono indicati di seguito.
- Verde fissa : durante il funzionamento
- Verde lampeggiante : "PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO" (durante la modalità di riscaldamento)
- Rossa lampeggiante : si è verifi cata un'irregolarità del condizionatore d'aria.

Queste spie lampeggiano quando viene ricevuto il segnale del telecomando.
Ogni luce lampeggia due volte da TIMER ad RUN/CHECK (verde) per il segno di ricezione.

LED TIMER (VERDE)
La spia si accende durante il funzionamento del timer.

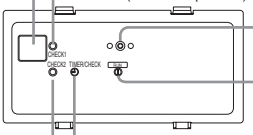
LED FILTER SIGN(ROSSA)
Se si accende questa spia, pulire il fi ltro.

■ **Unità a cassetta - 2 vie (FDTW)**

■ **Unità a pavimento -2 vie- (FDFW)**

SEZIONE DI RICEZIONE DEL SEGNALE DEL TELECOMANDO
Riceve un segnale dal telecomando.

LED CHECK1
Numero corrispondente alle "decine" del codice di errore che lampeggia ripetutamente (10 secondi per ciclo) quando viene visualizzata un'indicazione di errore.



INTERRUTTORE DI BACKUP
Se il telecomando non è disponibile o non funziona, questo interruttore consente di avviare e fermare il condizionatore d'aria.

LED RUN (VERDE)
- Illuminazione continua: durante il funzionamento
- Lampeggiamento continuo: "PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO" (durante la modalità di riscaldamento)
- Tre lampeggi: indica che si è ricevuto un segnale dal telecomando.

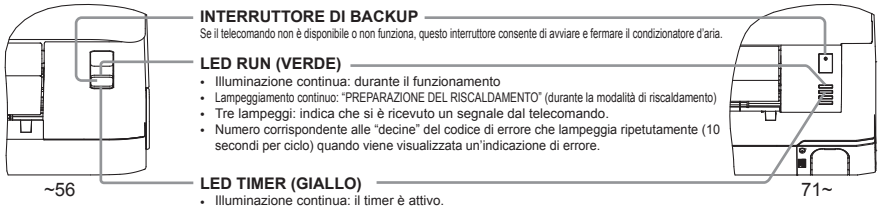
LED TIMER /CHECK (GIALLO)
- Illuminazione continua: il timer è attivo.
- Lampeggiamento continuo: anomalia del condizionatore d'aria o allarme filtro.

LED CHECK2
Numero corrispondente alle "unità" del codice di errore che lampeggia ripetutamente (10 secondi per ciclo) quando viene visualizzata un'indicazione di errore.

INTERRUTTORE AIRFLOW SELECTION
Utilizzato per commutare tra flusso d'aria standard e superiore.

LED UPPER AIRFLOW (VERDE)
Si accende quando la direzione è impostata sul flusso d'aria superiore.

■ Unità a parete (FDK)



INTERRUTTORE DI BACKUP
Se il telecomando non è disponibile o non funziona, questo interruttore consente di avviare e fermare il condizionatore d'aria.

LED RUN (VERDE)
- Illuminazione continua: durante il funzionamento
- Lampeggiamento continuo: "PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO" (durante la modalità di riscaldamento)
- Tre lampeggi: indica che si è ricevuto un segnale dal telecomando.
- Numero corrispondente alle "decine" del codice di errore che lampeggia ripetutamente (10 secondi per ciclo) quando viene visualizzata un'indicazione di errore.

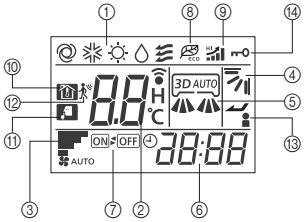
~56

71~

LED TIMER (GIALLO)
- Illuminazione continua: il timer è attivo.
- Lampeggiamento continuo: allarme filtro.
- Numero corrispondente alle "unità" del codice di errore che lampeggia ripetutamente (10 secondi per ciclo) quando viene visualizzata un'indicazione di errore.

TELECOMANDO SENZA FILI Tutte le schermate sono descritte nel display a cristalli liquidi per maggiori chiarimenti

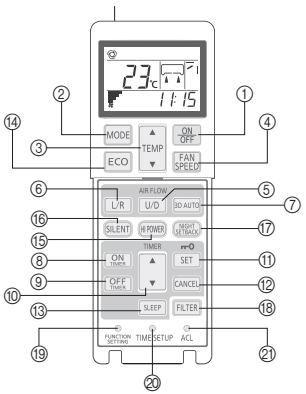
Indicatori



①	Display OPERATION MODE	Indica la modalità operativa selezionata.
②	Display SET TEMP	Indica la temperatura impostata.
	Display orario SLEEP TIMER	Indica il tempo restante sul timer di programmazione notturna.
	Display numero di impostazione della funzione interna	Indica il numero di impostazione della funzione interna.
③	Display FAN SPEED	Indica l'intensità del flusso d'aria selezionata.
④	Display UP/DOWN AIRFLOW	Indica la posizione del deflettore verso l'alto/il basso.
⑤	Display LEFT/RIGHT AIRFLOW	Indica la posizione del deflettore verso sinistra/destra (solo RCN-EK2).
⑥	Display orologio	Indica l'orario corrente. Se il timer è impostato, vengono indicati gli orari di impostazione di ON TIMER e OFF TIMER.
⑦	Display ON/OFF TIMER	Visualizzato quando il timer è impostato.
⑧	Display modalità ECO	Visualizzato quando la funzione risparmio energetico è attiva.
⑨	Display HI POWER	Visualizzato quando il funzionamento potenziato è attivo.
⑩	Display NIGHT SETBACK	Visualizzato quando funz. pers. è attiva.
⑪	Display SILENT	Visualizzato quando cont. mod. sil. è attivo.
⑫	Display sensore di movimento	Visualizzato quando il controllo del sensore infrarossi (controllo del sensore di movimento) è abilitato.
⑬	Display protez. corr. aria	Visualizzato quando protez. corr. aria è abilitato.
⑭	Display blocco per bambini	Visualizzato quando il blocco per bambini è abilitato.

Tasti

Trasmettitore: Invia i segnali al condizionatore d'aria.



①	Pulsante ON/OFF	Premendolo una volta, il condizionatore d'aria inizia a funzionare e, premendolo di nuovo, arresta il funzionamento.
②	Pulsante MODE	Ogni volta che si preme questo pulsante, viene visualizzata la seguente commutazione. ►(AUTO) → ☼(COOL) → ☼(HEAT) → ≡(FAN) ← △(DRY) ←
③	Pulsante TEMP	Cambia la temperatura impostata premendo il pulsante ▲ o ▼.
④	Pulsante FAN SPEED	La velocità della ventola viene commutata nel seguente ordine: 1 velocità → 2 velocità → 3 velocità → 4 velocità → AUTO → 1 velocità.
⑤	Pulsante U/D	Utilizzato per determinare la posizione del deflettore verso l'alto/il basso.
⑥	Pulsante L/R	Utilizzato per determinare la posizione del deflettore verso sinistra/destra (solo RCN-EK2).
⑦	Pulsante 3D AUTO	Utilizzato per abilitare o disabilitare la modalità 3D AUTO (solo RCN-EK2).
⑧	Pulsante ON TIMER	Utilizzato per impostare ON TIMER.
⑨	Pulsante OFF TIMER	Utilizzato per impostare OFF TIMER.
⑩	Pulsante SELECT	Utilizzato per commutare l'orario durante l'impostazione del timer o la regolazione dell'orario. Utilizzato per commutare le impostazioni della funzione interna.
⑪	Pulsante SET	Utilizzato per determinare l'impostazione durante l'impostazione del timer o la regolazione dell'orario. Utilizzato per determinare le impostazioni della funzione interna. Tenendo premuto il pulsante SET, viene abilitato il blocco per bambini.
⑫	Pulsante CANCEL	Utilizzato per annullare l'impostazione del timer.
⑬	Pulsante SLEEP	Utilizzato per impostare il timer di programmazione notturna.
⑭	Pulsante ECO	Premendo questo pulsante, si avvia la funzione risparmio energetico. Premendo di nuovo questo pulsante, la si annulla.
⑮	Pulsante HI POWER	Premendo questo pulsante, si avvia il funzionamento potenziato. Premendo di nuovo questo pulsante, la si annulla.
⑯	Pulsante SILENT	Premendo questo pulsante, si avvia cont. mod. sil. Premendo di nuovo questo pulsante, la si annulla.
⑰	Pulsante NIGHT SETBACK	Premendo questo pulsante, si avvia funz. pers. Premendo di nuovo questo pulsante, la si annulla.
⑱	Pulsante FILTER	Premendo questo pulsante, si ripristina FILTER SIGN.
⑲	Interruttore FUNCTION SETTING	Utilizzato per impostare la funzione interna.
⑳	Interruttore TIME SETUP	Utilizzato per impostare l'orario corrente.
㉑	Interruttore ACL	Premendo questo interruttore si ottiene il reset del microcomputer.

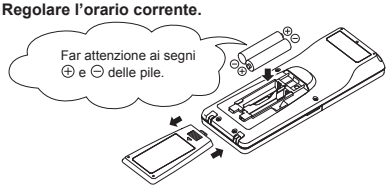
FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO SENZA FILI

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Nei seguenti casi le batterie sono scariche. Sostituirle.
- La spia sull'apparecchio non lampeggia quando viene trasmesso il segnale.
- Le indicazioni sono deboli o svaniscono del tutto.

■ Come inserire le batterie

① **Staccare il coperchio posteriore.**
② **Inserire le batterie (due batterie AAA).**
③ **Riporre il coperchio posteriore.**
④ **Regolare l'orario corrente.**



IMPOSTAZIONE DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Quando si sostituiscono le batterie, vengono ripristinate le impostazioni predefinite del telecomando, della funzione interna e di visualizzazione dell'orario. Dopo aver sostituito le batterie, configurare di nuovo le impostazioni preferite.

Modifica dell'impostazione del telecomando

Funzione	Descrizione	Metodo di commutazione	
Modalità operativa AUTO	Commuta la modalità AUTO tra Enable e Disable.	Pulsante MODE	Tenendo premuto ogni pulsante, accendere l'alimentazione o premere l'interruttore ACL.

IMPOSTAZIONI DELLA FUNZIONE INTERNA (pagina 10) / PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE DELL'ORA ATTUALE (pagina 8)

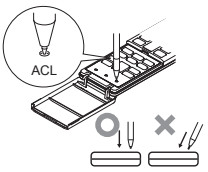
INFORMAZIONI SULLE BATTERIE

- La durata di una batteria è dai 6 ai 12 mesi se usata normalmente. (Dipende dall'uso).
- Informazioni sulla durata sono riportate sulla batteria. La durata della batteria potrebbe essere più breve di quella del condizionatore a seconda della data di fabbricazione. La batteria potrebbe comunque non essere esaurita anche dopo la data di scadenza.
- Le batterie in dotazione con il telecomando vengono fornite per verificare le condizioni operative quando inizia l'utilizzo e, successivamente, la durata di queste batterie potrebbe essere inferiore a quella di batterie nuove.

ATTENZIONE

- Sostituire le batterie con due batterie AAA nuove contemporaneamente. (Si consiglia di utilizzare batterie alcaline.)
- Non mischiare le batterie vecchie con le nuove o con batterie di tipo differente (ad esempio, batterie al manganese e alcaline).
- Non utilizzare batterie ricaricabili.

⚠ ATTENZIONE PRECAUZIONI SUL FUNZIONAMENTO DEGLI INTERRUTTORI



- Quando si azionano gli interruttori "FUNCTION SETTING", "TIME SET UP" o "ACL", premerli in linea retta verso il basso utilizzando un oggetto con punta corta, ad esempio una penna a sfera.
  Non premere con forza quegli interruttori ad angolo utilizzando un oggetto con una punta lunga e tagliente, come un portamine. In caso contrario, i pulsanti non possono tornare nelle loro posizioni originali.

GUIDA AL FUNZIONAMENTO

- Se si preme ogni pulsante sul telecomando senza fili puntandolo verso il ricevitore di segnale del corpo del condizionatore d'aria, viene inviato un segnale. Se il segnale viene ricevuto senza problemi, il LED RUN lampeggia.

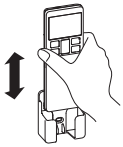
ATTENZIONE

- I tasti sul telecomando devono essere azionati con attenzione e in modo sicuro.

Se si verifica un errore sul display del telecomando

- Premere il pulsante ACL con una penna a sfera ecc. Premere l'interruttore ACL per ripristinare la modalità di impostazione dell'orario. Impostare correttamente l'orario.

IMPIEGO DEL SUPPORTO DEL TELECOMANDO

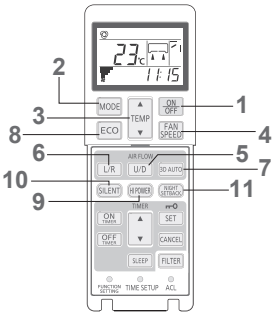


- Il telecomando si può impiegare fissato ad una parete con un supporto per telecomando.
  Per installare o rimuovere il telecomando, infilarlo e sfilarlo dalla parte superiore del supporto.

ATTENZIONE

- Se il ricevitore di segnale del telecomando è esposto alla luce solare diretta o ad una luce intensa, il ricevitore potrebbe non essere in grado di ricevere il segnale. In tal caso, bloccare la luce solare o abbassare la luce.
- Non ostruire il segnale tra il telecomando e il ricevitore di segnale del telecomando.
- Non puntare il telecomando senza fili del condizionatore d'aria verso dispositivi, ad esempio un televisore, che dispongono di un proprio telecomando senza fili.
- Il telecomando deve essere maneggiato con cura.
- Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per molto tempo.
- Se il telecomando è danneggiato, è possibile comunque mettere in funzione il condizionatore d'aria tramkite i pulsanti sull'unità . Vedere "10.FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE DI BACKUP" a pagina 10.

3. GUIDA AL FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE

- Collegare la spina di corrente delle unità interna ed esterna almeno sei ore prima di far funzionare il condizionatore. (In tal modo viene fornita energia al carter e il compressore si riscalda.) Durante la stagione non spegnere l'interruttore di alimentazione. (In tal modo viene fornita energia all'incastellatura e all'elemento riscaldante, permettendo al compressore di riscaldarsi anche mentre è fermo e di proteggerlo da eventuali danni causati da liquido refrigerante stagnante.)
- Accertarsi di premere i pulsanti del telecomando in modo lento e deliberato.

■ Indicazioni per l'impostazione della temperatura della stanza

COOL ..... da 26 a 28°C
DRY ..... da 21 a 24°C
HEAT ..... da 22 a 24°C
FAN..... Non è necessario impostare la temperaturay

- La modalità di funzionamento può essere modificata anche se l'unità è spenta.
- Se si mette in funzione l'unità con le stesse impostazioni (modalità di funzionamento, impostazione di temperatura, flusso d'aira, deflet tore), seguire il passo 1, non sono necessarie altre modifiche. Le impostazioni precedenti sono indicate sul telecomando.

FUNZIONAMENTO

1. Premere il pulsante ON/OFF.

La spia luminosa (verde) si accende, e il condizionatore d'aria si mette in funzione.

2. Premere il pulsante MODE.

Premendo il pulsante la modalità cambia nell'ordine seguente.

(AUTO) → (COOL) → (HEAT) → (DRY) → (FAN) →

3. Premere il pulsante TEMP.

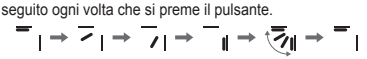
Impostare la temperatura premendo il pulsante ▼ o ▲.

4. Premere il pulsante FAN SPEED.

La velocità della ventola viene commutata nel seguente ordine: 1 velocità → 2 velocità → 3 velocità → 4 velocità → AUTO e di nuovo a 1 velocità.

5. Premere il pulsante U/D.

Il flusso d'aria verso l'alto/il basso cambia come mostrato di seguito ogni volta che si preme il pulsante.



AVVISO

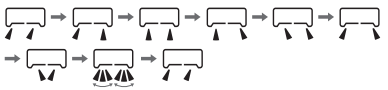
- Il movimento del deflettore non corrisponde alla visualizzazione durante l'oscillazione. Non si tratta di un errore.
- Il deflettore è impostato in modalità di oscillazione orizzontale per evitare l'esposizione diretta all'aria fredda durante la preparazione della fase di riscaldamento o di sbrinamento. (La posizione impostata visualizzata sul display del telecomando non cambia.)
- Se si seleziona la modalità di oscillazione con protez. corr. aria abilitata, il flusso d'aria è impostato in direzione orizzontale.

ATTENZIONE

Non impostare il deflettore di oscillazione verso il basso per un lungo periodo di tempo in cui la modalità di raffreddamento è attiva. In caso contrario, potrebbe formarsi acqua di condensa sul lato del pannello laterale. (In caso di FDE)

6. Premere il pulsante L/R. (Solo RCN-EK2)

Il flusso d'aria verso sinistra/destra cambia come mostrato di seguito ogni volta che si preme il pulsante.



AVVISO

- Il movimento del deflettore non corrisponde alla visualizzazione durante l'oscillazione. Non si tratta di un errore.
- Quando è presente una parete sulla sinistra del condizionatore d'aria, è consigliabile che il flusso d'aria sia diretto verso destra, mentre quando è presente una parete sulla destra del condizionatore d'aria, rivolgere il flusso d'aria verso sinistra.

Installazione con allineamento a sinistra

Installazione con allineamento a destra

7. Premere il pulsante 3D AUTO (solo RCN-EK2)

Abilitare o disabilitare la modalità 3D AUTO.
La modalità 3D AUTO controlla automaticamente la velocità della ventola o la direzione del flusso d'aria, garantendo una efficiente climatizzazione dell'intero ambiente.

AVVISO

- In modalità 3D AUTO non è possibile commutare tra il flusso d'aria verso l'alto/il basso o verso sinistra/destra. Per la commutazione, annullare la modalità 3D AUTO.
- Se si seleziona 3D AUTO con un modello FDK con la funzione di flusso d'aria verso sinistra/destra commutabile collegato ad una unità interna priva della funzione di flusso d'aria verso sinistra/destra commutabile, la direzione del flusso d'aria del modello che non dispone di questa funzione viene impostata nella direzione selezionata prima di abilitare la modalità 3D AUTO.
- La commutazione della funzione di flusso d'aria verso sinistra/destra o 3D AUTO non possono essere azionati da SC-SL2, SC-SL3 o SC-SL4. Anche se si commuta la direzione del flusso d'aria da SC-SL2, SC-SL3 o SC-SL4 durante la modalità 3D AUTO, non viene annullato 3D AUTO.

8. Premere il pulsante ECO.

Avviare o annullare la funzione risparmio energetico. (Solo in modalità di raffreddamento, riscaldamento o automatica)
La modalità di risparmio energetico controlla automaticamente le prestazioni a seconda della temperatura esterna, impostando la temperatura standard su 28°C in modalità di raffreddamento e su 22°C in modalità di riscaldamento. In tal modo si abilita la funzione risparmio energetico senza rinunciare al comfort dell'ambiente.

9. Premere il pulsante HI POWER.

Avviare o annullare il funzionamento potenziato. (Solo in modalità di raffreddamento o riscaldamento)
Il funzionamento potenziato imposta rapidamente la temperatura ambiente ad un livello confortevole. Questa modalità accelera le prestazioni di funzionamento per 15 minuti e, in seguito, torna automaticamente alla modalità normale.

AVVISO

- Se si collega il sistema a un dispositivo centralizzato, l'utilizzo del dispositivo centralizzato per specificare la temperatura impostata o la velocità della ventola durante il funzionamento potenziato annulla il funzionamento potenziato. In tal caso, la temperatura impostata o la velocità della ventola specificata con il dispositivo centralizzato potrebbe non essere applicata.
- Non è possibile usare il funzionamento potenziato se si "disabilita" 4 velocità usando l'unità interna o il telecomando.

10. Premere il pulsante SILENT.

Avviare o annullare il cont. mod. sil. La modalità silenziosa controlla preferibilmente l'unità esterna offrendo un funzionamento silenzioso.

11. Premere il pulsante NIGHT SETBACK.

Avviare o annullare la funz. pers.
La funz. pers. è una funzione che impedisce l'aumento o la riduzione eccessivi della temperatura ambiente quando non si è in casa.
Per impostazione predefinita, la funz. pers. è come segue. Ogni impostazione può essere modificata collegando il telecomando a sfioramento eco.
Determinare la norma di temperatura in fase di raffreddamento: 35°C,
Determinare la norma di temperatura in fase di riscaldamento: 0°C,
Impostare la norma di temperatura in fase di raffreddamento: 33°C,
Impostare la norma di temperatura in fase di riscaldamento: 10°C,
Norma di velocità della ventola in fase di raffreddamento: 1 velocità,
Norma di velocità della ventola in fase di riscaldamento: 1 velocità

AVVISO

Se si collega il sistema a SC-SL4, l'utilizzo di SC-SL4 per selezionare un'unità interna e per avviare o annullare la funz. pers. collega tutte le unità collegate al ricevitore wireless e avvia o annulla la funz. pers.

Stop

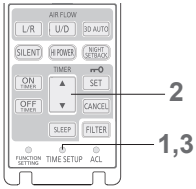
Premere il pulsante ON/OFF.

AVVISO

Quando il sistema è collegato ad un dispositivo centralizzato o un telecomando cablato, le funzioni bloccate utilizzando un dispositivo centralizzato o un telecomando cablato non sono bloccati sul lato del telecomando senza fili.

4. PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE DELL'ORA ATTUALE

Il timer è impostato all'orario corrente. Regolare prima l'orario corrente.

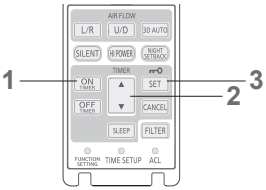


[ESEMPIO] 13:00

1. **Premere l'interruttore TIME SET UP.**
   Premerlo con una penna a sfera, ecc. Il diplay dell'orario lampeggia e può essere impostato all'orario corrente.
2. **Premere ▼ o ▲ o il pulsante per regolare le 13:00.**
   Premendo il pulsante ▼ o ▲ quando la spia lampeggia, è possibile effettuare l' avanzamento o il ritorno rapido.
3. **Premere l'interruttore TIME SET UP.**
   Il display smette di lampeggiare e l'impostazione è completata.
   (Premere entro 60 secondi)

5. FUNZIONAMENTO DI ON - TIMER CON L'OROLOGIO

Il condizionatore d'aria si accende all'orario programmato.



[ESEMPIO] Se si vuol accendere il condizionatore alle 8:00

1. **Premere il pulsante ON TIMER.**
   Il display ON ON TIMER lampeggia.
2. **Premere ▼ o ▲ il pulsante per regolare le 8:00.**
   L'orario visualizzato sul display sarà modificato di 10 premendo i pulsanti.
3. **Premere il pulsante SET.**
   - Il display ON TIMER ON smette di lampeggiare e l'impostazione è completata. (Premere entro 60 secondi)
     La spia TIMER/CHECK del ricevitore è accesa.
   - Alle 8:00 la spia TIMER si spegne e il condizionatore d'aria si accende.

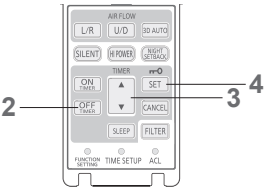
● **Se il ON TIMER è impostato mentre il condizionatore d'aria è in funzione, l'unità si arresta e si accenderà all'orario programmato.**

● **Annullamento**
- Premere il pulsante CANCEL per spegnere il display TIMER e il timer si disattiva.
- Dopo aver impostato il TIMER, se si preme il pulsante ON/OFF prima dell'impostazione dell' orario, il display del TIMER si spegne e il TIMER si disattiva.

● **Modifica dell'ora**
Premere il pulsante ON TIMER per la nuova impostazione.

6. FUNZIONAMENTO DI OFF - TIMER CON L'OROLOGIO

Il condizionatore d'aria si arresta all'orario programmato.



[ESEMPIO] Se si vuol spegnere il condizionatore alle 21:00

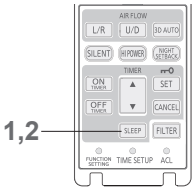
1. **Premere il pulsante ON/OFF quando si spegne il condizionatore d'aria.**
   Il condizionatore d'aria inizia a funzionare.
2. **Premere il pulsante OFF TIMER.**
   Il display OFF OFF TIMER lampeggia.
3. **Premere il pulsante ▲ o ▼ per regolare le 21:00.**
   L'orario visualizzato sul display sarà modificato di 10 premendo i pulsanti.
4. **Premere il pulsante SET.**
   - Il display OFF TIMER OFF smette di lampeggiare e l'impostazione è completata. (Premere entro 60 secondi)
   - La spia TIMER/CHECK del ricevitore è accesa.
   - Alle 21:00 la spia TIMER si spegne e il condizionatore d'aria si spegne.

● **Annullamento**
- Premere il pulsante CANCEL per spegnere il display TIMER e il timer si disattiva.
- Dopo aver impostato il TIMER, se si preme il pulsante ON/OFF prima dell'impostazione dell'orario, il display del TIMER si spegne e il TIMER si disattiva.

● **Modifica dell'ora**
- Premere il pulsante OFF TIMER per la nuova impostazione.

7. FUNZIONAMENTO DEL TIMER DI PROGRAMMAZIONE NOTTURNA

Il funzionamento si arresta all'orario specificato.



[ESEMPIO] Per arrestare il funzionamento 12 ore più tardi

1. Premere il pulsante SLEEP.

Il LED OFF TIMER [OFF] si accende. Viene visualizzato "1H".
Il LED TIMER/CHECK si accende sul ricevitore di segnale del telecomando.

2. Il display cambia come mostrato di seguito ogni volta che si preme il pulsante SLEEP.

Il display cambia come segue: 1H → 2H → 3H (incremento di un'ora) → 10H → 11H → 12H → Ripristino del timer di programmazione notturna → 1H → 12H.
Arrestandosi alle 12H, il funzionamento si arresta dopo 12 ore.

● **Annullamento**

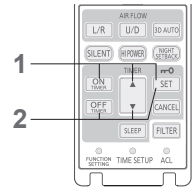
- Premendo il pulsante SLEEP o CANCEL, la visualizzazione del timer scompare e il timer viene annullato.
- Premendo il pulsante RUN/STOP prima dell'orario specificato, la visualizzazione del timer scompare e il timer viene annullato.

● **Come modificare l'orario impostato.**

- Premere il pulsante SLEEP per impostare di nuovo.

8. FUNZIONAMENTO CON IL TIMER PROGRAMMA

Impostando sia il ON TIMER, sia OFF TIMER, le impostazioni passano in modalità timer PROGRAM. È possibile eseguire il funzionamento e l'arresto allo stesso orario ogni giorno impostando una volta il timer di programmazione.



1. Impostare il ON TIMER.

Premere il pulsante ON TIMER e impostare l'orario con il pulsante ▼ o ▲.
Premere il pulsante SET.

2. Impostare il OFF TIMER.

Premere il pulsante OFF TIMER e impostare l'orario con il pulsante ▼ o ▲.
Premere il pulsante SET.
Sono visualizzati sia ON TIMER che OFF TIMER. La direzione della freccia cambia a seconda dello stato di funzionamento.
[ON]▸[OFF] (stop) [ON]◂[OFF] (operativo)
Se si imposta lo stesso orario per ON TIMER e OFF TIMER, viene visualizzato ▸[OFF] e il timer di programmazione arresta il funzionamento allo stesso orario ogni giorno.

● **Annullamento**

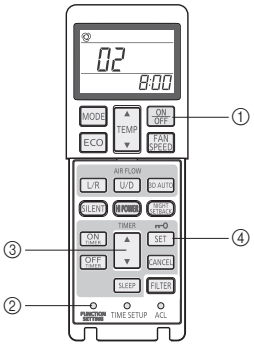
- Premere il pulsante CANCEL per spegnere il display del timer PROGRAM e l'attivazione del timer sarà annullata. (La condizione operativa viene mantenuta nello stesso stato presente prima della pressione del pulsante).
- Ogni volta che il pulsante ON/OFF è premuto, i display del timer di accensione e spegnimento programmato si spegneranno e la modalità del timer PROGRAM sarà annullata. Il condizionatore d'aria si spegne.

● **Come modificare l'orario impostato.**

- Premere il pulsante OFF TIMER o ON TIMER per la nuova impostazione.

9. IMPOSTAZIONI DELLA FUNZIONE INTERNA (Disponibile solo con il ricevitore wireless principale)

Questo manuale d'uso descrive l'impostazione delle funzioni dell'unità interna al termine dell'installazione (accensione).



1. Come impostare le funzioni interne

① Premere il pulsante ON/OFF per arrestare l'unità.

② Premere il pulsante desiderato dell'elemento **2** tra i pulsanti mostrati tenendo premuto l'interruttore FUNCTION SETTING.

③ Utilizzare i pulsanti di selezione, ▲ e ▼, per modificare l'impostazione.

④ Premere il pulsante SET.
Il cicalino sul ricevitore di segnale del telecomando emette due segnali acustici e il LED lampeggia quattro volte a intervalli di due secondi.

2. Dettagli impostazione

Non è possibile impostare le seguenti funzioni.

Pulsante	Indicatore numero	Impostazione di funzione
FAN SPEED	00	Impostazione della velocità della ventola: Standard
	01	Impostazione della velocità della ventola: Impostazione 1 *1
	02	Impostazione della velocità della ventola: Impostazione 2 *1
MODE	00	Regolazione della temperatura di riscaldamento ambiente: Disabilitare
	01	Regolazione della temperatura di riscaldamento ambiente: +1°C
	02	Regolazione della temperatura di riscaldamento ambiente: +2°C
	03	Regolazione della temperatura di riscaldamento ambiente: +3°C
FILTER	00	Display allarme filtro: OFF
	01	Display allarme filtro: 180 ore
	02	Display allarme filtro: 600 ore
	03	Display allarme filtro: 1000 ore
	04	Display allarme filtro: Arresto funzionamento dopo 1000 ore
U/P	00	Protez. corr. aria: Disabilitare
	01	Protez. corr. aria: Abilitare
SILENT	00	Regolazione del sensore infrarossi (regolazione del sensore di movimento): Disabilitare
	01	Regolazione del sensore infrarossi (regolazione del sensore di movimento): Abilitare
HI POWER	00	Controllo del sensore infrarossi (controllo del sensore di movimento): Disabilitare
	01	Controllo del sensore infrarossi (controllo del sensore di movimento): Solo controllo potenza
	02	Controllo del sensore infrarossi (controllo del sensore di movimento): Solo Auto OFF
	03	Controllo del sensore infrarossi (controllo del sensore di movimento): Controllo potenza e Auto OFF
ON TIMER	00	Periodo residuo funzionamento ventola di raffreddamento: Disabilitare
	01	Periodo residuo funzionamento ventola di raffreddamento: 0,5 ore
	02	Periodo residuo funzionamento ventola di raffreddamento: 2 ore
	03	Periodo residuo funzionamento ventola di raffreddamento: 6 ore
OFF TIMER	00	Periodo residuo funzionamento ventola di riscaldamento: Disabilitare
	01	Periodo residuo funzionamento ventola di riscaldamento: 0,5 ore
	02	Periodo residuo funzionamento ventola di riscaldamento: 2 ore
	03	Periodo residuo funzionamento ventola di riscaldamento: 6 ore
NIGHT SETBACK	00	LED del ricevitore di segnale del telecomando: Luminosità Alta *2
	01	LED del ricevitore di segnale del telecomando: Luminosità Bassa *2
	02	LED del ricevitore di segnale del telecomando: OFF *2

*1 Consultare i dati tecnici.
*2 È possibile impostarlo anche con il ricevitore wireless secondario.

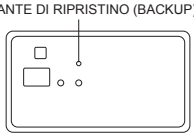
AVVISO

- Quando si modificano le impostazioni della funzione interna, si trasmettono insieme tutte le impostazioni della funzione interna. Le impostazioni di tutte le funzioni, anche quelle non modificate, vengono sovrascritte con le impostazioni memorizzate nel telecomando wireless. Quindi, prestare attenzione quando si usa un telecomando singolo per modificare le impostazioni della funzione interna per più ricevitori.
- Se l'impostazione è "Protez. corr. aria: Abilitare", il segnale del telecomando potrebbe essere interessato da interferenze del dispositivo di protezione dalla corrente d'aria e non essere ricevuto.
  In tal caso, spostare il telecomando in una posizione in cui il segnale possa essere ricevuto.

10. FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE DI BACKUP

Se le batterie sono scariche o il telecomando non funziona correttamente o lo si è perso, è possibile utilizzare l'interruttore di BACKUP nella sezione del display sul corpo per azionare o arrestare il condizionatore d'aria come misura di emergenza.

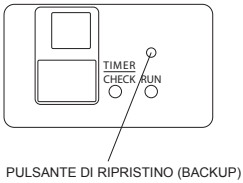
■ **Unità montata a soffitto (FDE)**



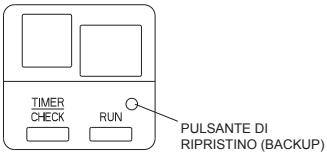
■ **Unità a cassetta -4 vie − (FDT)**

■ **Unità a cassetta -4 vie Compatta − (FDTC)**

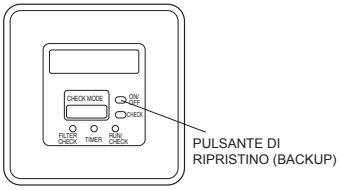
■ **Unità a cassetta -1 vie − (FDTS)**



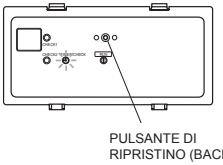
■ **Unità a cassetta -4 vie Compatta− (FDTC-VG, -KXZE1)**



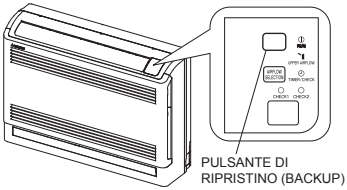
■ **RCN-KIT4-E2**



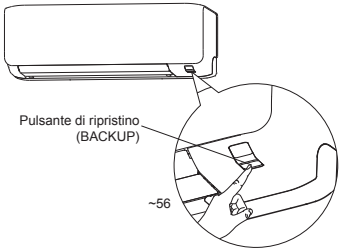
■ **Unità a cassetta - 2 vie - (FDTW)**

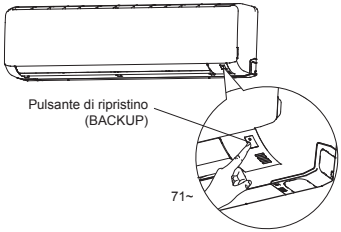


■ **Unità a pavimento -2 vie- (FDFW)**



■ **Unità a parete (FDK)**





ACCESO/SPENTO

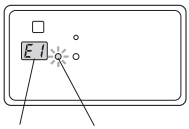
- Premere l'interruttore di BACKUP descritto in "2.NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO" (pagina 4) e rilasciarlo in due secondi o meno. Il funzionamento si avvia.
- Premendo di nuovo questo pulsante, il funzionamento si arresta.

MODALITÀ OPERATIVA	◎(AUTO)
TEMPERATURA IMPOSTATA	23°C
VELOCITÀ VENTOLA	3 velocità
OSCILLAZIONE	ARRESTO
ON TIMER/OFF TIMER	Orizzontale

11. INDICAZIONE DI CONTROLLO

Se il seguente LED lampeggia o appare un codice sul display del monitor, indica che si è verificato un errore nel condizionatore d'aria. Contattare il proprio rivenditore e comunicare al proprio rivenditore "il numero di indirizzo e il codice errore", "il problema", "il tipo di condizionatore", "il nome del modello", ecc. Premere il pulsante ON/OFF per impostare il condizionatore dell'aria in modalità di arresto.

■ Unità montata a soffitto (FDE)

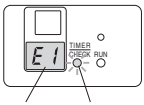


INDICATORE DELLA MODALITÀ DI VERIFICA — LED TIMER/CHECK

■ Unità a cassetta -4 vie- (FDT)

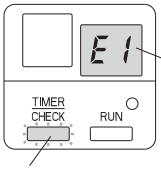
■ Unità a cassetta -4 vie Compatta- (FDTC)

■ Unità a cassetta -1 vie (FDTS)



INDICATORE DELLA MODALITÀ DI VERIFICA — LED TIMER/CHECK

■ Unità a cassetta -4 vie Compatta- (FDTC-VG, KXZE1)



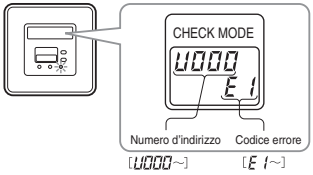
INDICATORE DELLA MODALITÀ DI VERIFICA

LED TIMER/CHECK

Per FDE, FDT, FDTC o FDTS

- Il LED TIMER/CHECK lampeggia (rimane acceso per 0,5 e si spegne per 0,5 secondi), e il condizionatore d'aria si arresta simultaneamente.
- Il numero di indirizzo viene visualizzato sull'INDICATORE MODALITÀ DI CONTROLLO. Il codice errore viene visualizzato dopo lo spegnimento del numero di indirizzo.
- Il display del monitor si spegne una volta trascorso il tempo di visualizzazione.
- Se sul monitor non viene visualizzato alcun codice, azionare il telecomando o premere l'interruttore di BACKUP.

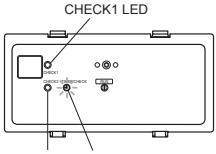
■ RCN-KIT4-E2



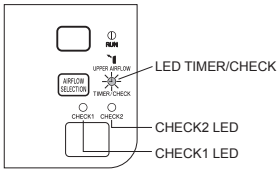
Per RCN-KIT4-E2

- Il LED RUN/CHECK lampeggia in rosso (rimane acceso per 0,5 e si spegne per 0,5 secondi), e il condizionatore d'aria si arresta simultaneamente.
- Il numero di indirizzo e il codice errore vengono visualizzati sull'indicatore modalità di controllo.
- Il display del monitor si spegne una volta trascorso il tempo di visualizzazione.
- Se sul monitor non viene visualizzato alcun codice, azionare il telecomando o premere l'interruttore di BACKUP.

■ Unità a cassetta - 2 vie (FDTW)



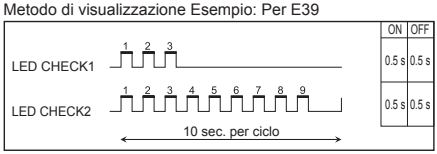
■ Unità a pavimento -2 vie- (FDFW)



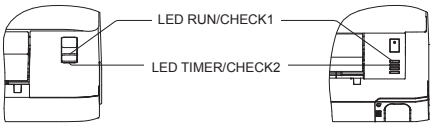
Per FDTW, FDFW

- Il LED TIMER/CHECK lampeggia (rimane acceso per 0,5 e si spegne per 0,5 secondi), e il condizionatore d'aria si arresta simultaneamente.
- Solo il numero corrispondente alle "decine" o alle "unità" del codice errore sul LED "CHECK 1" o "CHECK 2" lampeggia (10 secondi per ciclo).
- Per indicare un codice errore, il LED lampeggia come mostrato di seguito.

Metodo di visualizzazione Esempio: Per E39



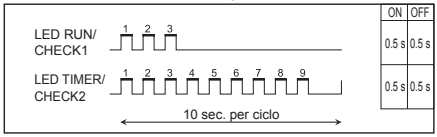
■ Unità a parete (FDK)



Per FDK

- Solo il numero corrispondente alle "decine" o alle "unità" del codice errore sul LED RUN/CHECK1 LED o TIMER/CHECK2 lampeggia (10 secondi per ciclo), e il condizionatore d'aria si arresta simultaneamente.
- Per indicare un codice errore, il LED lampeggia come mostrato di seguito.

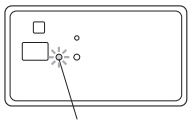
Metodo di visualizzazione Esempio: Per E39



12. FILTER SIGN

Se il LED FILTER SIGN lampeggia come mostrato di seguito, pulire il filtro.

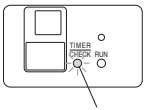
■ **Unità montata a soffitto (FDE)**



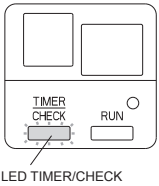
■ **Unità a cassetta -4 vie - (FDT)**

■ **Unità a cassetta -4 vie Compatta - (FDTC)**

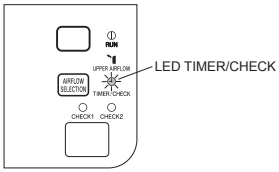
■ **Unità a cassetta -1 vie (FDTS)**



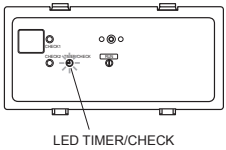
■ **Unità a cassetta -4 vie Compatta- (FDTC-VG, KXZE1)**



■ **Unità a pavimento -2 vie- (FDFW)**



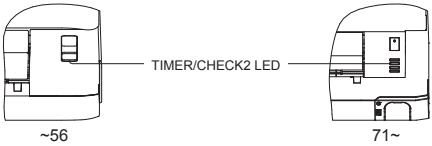
■ **Unità a cassetta - 2 vie- (FDTW)**



Per FDE, FDT, FDTC, FDTS o FDTW

- Il LED TIMER/CHECK lampeggia a lungo (rimane acceso per due secondi e si spegne per un secondo).
- Al termine della pulizia del filtro, premere il pulsante FILTER sul telecomando per ripristinare il filtro.

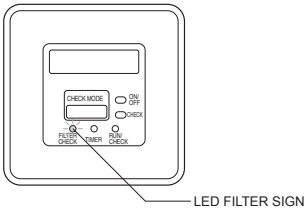
■ **Unità a parete (FDK)**



Per FDK

- Il LED TIMER/CHECK2 lampeggia a lungo (rimane acceso per due secondi e si spegne per un secondo).
- Al termine della pulizia del filtro, premere il pulsante FILTER sul telecomando per ripristinare il filtro.

■ **RCN-KIT4-E2**



Per RCN-KIT4-E2

- Il LED FILTER SIGN lampeggia a lungo (rimane acceso per due secondi e si spegne per un secondo).
- Al termine della pulizia del filtro, premere il pulsante FILTER sul telecomando per ripristinare il filtro.

AVVISO

È possibile modificare l'orario di impostazione di FILTER SIGN nell'impostazione della funzione interna. L'impostazione predefinita è 180 ore.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEM, LTD.
16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
http ://www.mhi-mth.co.jp

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax : +44-333-207-4089
http ://www.mhiae.com

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR - CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
http ://www.mhiaa.com.au

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.
220, Soi Chalongkrung 31,
Kwang Lamplatiew, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
http ://www.maco.co.th/